

RELATÓRIO DE CONTAS 2020



Associação Mary's Meals Portugal



Introdução

Nos termos do nº 2 do artº 5 dos Estatutos da Associação Mary's Meals Portugal, apresenta-se aos associados o Relatório de Contas referente ao ano 2020.

O presente documento pretendem retratar o esforço desenvolvido pela Associação, durante este ano, na prossecução dos seus objetivos, nomeadamente a promoção e angariação de ajuda para o fornecimento de refeições diárias em escolas de algumas das comunidades mais pobres do mundo, no âmbito da acção do movimento global «Mary's Meals».

According to paragraph 2 of article 5 of the Mary's Meals Portugal's Statutes, the Annual Report for the year 2020 is presented to the associates.

This document intend to explain the effort made by the Association, during this year, in the pursuit of its objectives, that is the promotion and raising of help for the provision of daily meals in schools in some of the poorest communities in the world, as part of the action of the global movement «Mary's Meals».



Atividades

A nossa missão é permitir que pessoas ofereçam dinheiro, talentos, tempo ou oração e, através desse envolvimento, forneçam ajuda eficaz àqueles que sofrem os efeitos da pobreza extrema nas comunidades mais pobres do mundo, através do fornecimento de refeições nas escolas dessas comunidades.

Por isso, o nosso trabalho em Portugal continua a ser desenvolvido com o principal objetivo de angariar fundos financeiros para financiar a missão dos voluntários junto das escolas e para aquisição de mantimentos. Em 2020 a Mary's Meals serviu uma refeição diária a 1,667,067 crianças. O mote utilizado foi de que o custo médio para alimentar uma criança um ano inteiro é de apenas 18,30€.

Mesmo durante a pandemia, com as escolas fechadas, a Mary's Meals Internacional manteve a sua ação. Reestruturou-se no terreno, de forma a poder continuar a servir a refeição diária a todas as crianças que dependem desta alimentação, fazendo a sua distribuição nas comunidades e reencontrando soluções adaptadas a cada realidade.

As atividades desenvolvidas este ano foram limitadas pela pandemia mundial provocada pelo Covid-19, que ao confinar a sociedade durante largos meses, nos impediu também de ser mais pró-ativos nas ações e objetivos a que nos propusemos no início do ano. Ainda assim, foram possíveis as seguintes ações:

- Ações de sensibilização em escolas do distrito de Lisboa, pelas quais houve a angariação de donativos particulares no valor de 885,00 €:

- Agrupamento de escolas de Alvide

- Eventos: devido à pandemia, não houve jantares nem eventos públicos, apenas 2 eventos, com angariação de donativos particulares num total de 3.605 €

- Conferência ENOVAR Alpha (ainda em fevereiro)
- Concerto de Natal



Além destas ações diretas, a sensibilização da comunidade portuguesa tem sido uma constante da nossa comunicação. Desta sensibilização, destacamos duas doações particularmente significativas:

- Doador particular - 1.900 €
- Fundação Mater Christi - 5.000 €

A associação foi ainda agraciada com outros donativos particulares no montante de 1.206,30 €.

Em consequência do descrito e do resultado do ano anterior, foi possível à nossa Associação a doação ao movimento global Mary's Meals, durante 2020, o montante de 13.000 €, o que permite assegurar refeições durante um ano inteiro a mais de 710 crianças.



Activities

Our mission is to enable people to volunteer money, talents, time or prayer and, through that involvement, provide effective help to those suffering the effects of extreme poverty in the world's poorest communities by providing meals in schools in those communities.


Therefore, our work in Portugal was developed with the main objective of raising financial funds to finance the mission of volunteers with schools and for the purchase of foods. In 2020, Mary's Meals served 1,667,067 children a daily meal. Our motivation was that the average cost to feed a child for a whole year is just €18.30, and this value was set for the admission fee for new members.

Even during the pandemic, with schools closed, Mary's Meals International maintained its action. It was restructured on the missions, in order to continue serving the daily meal to all children who depend on this food, distributing it in the communities and finding solutions adapted to each reality.

The activities carried out this year were limited by the global pandemic caused by Covid-19, which, by confining society for many months, also prevented us from being more proactive in the actions and goals we set ourselves at the beginning of the year. Even so, the following actions were possible:



- Awareness actions in schools in the district of Lisbon, for which private donations were raised in the amount of €885.00:

-  Agrupamento de escolas de Alvide

- Events: due to the pandemic, there were no dinners or public events, only 2 events, with private donations raised for a total of €3,605:

- ENOVAR Alpha Conference (still in February)
- Christmas concert

In addition to these direct actions, the awareness of the Portuguese community has been a constant of our communication. From this awareness, we highlight two particularly significant donations:

- Private donor - € 1,900
- Mater Christi Foundation - € 5,000

As a result of the above and the result of the previous year, it was possible for our Association to donate €13,000 to the global Mary's Meals movement during 2020, which makes it possible to guarantee meals for a whole year to more than 700 children.



Património e Contas

As contas do exercício de 2020 são, de seguida, apresentadas sinteticamente:

The accounts for the year 2020 are summarized below:

PROVEITOS / REVENUES	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Proveitos Associativos/Quotas Associative Income/Shares	142,40 €	86,80 €
Campanhas e Angariações Campaigns and Fundraising	4 490,00 €	7 810,55 €
Donativos Donations	8 106,30 €	25 831,81 €
Subsídios institucionais Subsidies		
Outros proveitos / Others		
Total de Proveitos	12 738,70 €	33 729,16 €
CUSTOS / COSTS	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Fornecimentos Externos External supplies		
Instalações / installations		
Equipamentos / Equipment		
Deslocações / Travels&meals		31,80 €
Internet / website		260,00 €
De Campanhas / to Fundraising		1 533,91 €
Despesas bancárias / Banks	168,63 €	144,30 €
Taxas e Impostos / Taxes		
Outros custos / Others		49,96 €
Total de Custos	168,63 €	2 019,97 €
RESULTADO / Profit&Loss	12 570,07 €	31 709,19 €

Situação patrimonial / *Equity status* a 31 Dez'2020:

ACTIVO / ASSETS	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Ativos / Equipamento Tangible / Equipment	159,90 €	159,90 €
Dividas de Terceiros Third's Debts		
Dividas de Associados Associates' Debts		
Depósitos e Caixa Banks & Cash	1 062,28 €	11 466,21 €
Outros Activos / Others	10 000,00 €	
Total do Activo/Assets	11 222,18 €	11 626,11 €
PASSIVO / LIABILITIES	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Dividas a Terceiros Third's Credits		
Dividas a Associados Associates' Credits		
Outros Passivos / Others	10 026,00 €	10 000,00 €
Total do Passivo/Liabilities	10 026,00 €	10 000,00 €
FUNDO SOCIAL / EQUITY	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Fundo Social Social Equity	1 626,11 €	9 916,92 €
Doações Mary'sMeal Internac. Marys meals intern. Donation	-13 000,00 €	-40 000,00 €
Resultados Transitados Previous Result		
Resultados do Exercício Profit/Loss of the year	12 570,07 €	31 709,19 €
Total do Fundo Social / Equity	1 196,18 €	1 626,11 €
PASSIVO + FUNDO SOCIAL Liabilities + Equity	11 222,18 €	11 626,11 €



O resultado deste ano, no total de 12.570,07 € é fruto da generosidade de todos aqueles que, tal como nós, achamos essencial a missão da Mary's Meals no mundo.

No que respeita às Campanhas e Angariações, as receitas ascenderam a 4.490€ e foi possível realizá-las apenas com suporte a voluntários.

Registamos ainda a atribuição de mais 20.000 € de subsídios, pela Fundação Dom Manuel II, que acresce aos 10.000 € já atribuídos em 2018. No entanto, estes valores foram devolvidos no final do ano porque, tal como já tinha sido antecipado no nosso relatório anterior, a Mary's Meals International não teve possibilidade de implementar nenhuma missão num país da CPLP, que era condição essencial para a atribuição que nos foi concedida.

Os custos suportados com o funcionamento da associação representam pouco mais de 1 %, muito abaixo da meta dos 7% previstos pelo movimento Mary's Meals internacionalmente para esta rubrica («Temos o compromisso de manter os nossos custos operacionais baixos, sendo que 93% revertem diretamente para as atividades caritativas»).

Refira-se, por fim, o registo no final do ano de um crédito de 10.026 €, em virtude de um erro bancário, que duplicou uma doação à Mary's Meals International, e que foi resolvido a 21 de Janeiro de 2021, com a devolução daquela transferência indevida (registada em Outros Activos).

This year's result, totaling €12,570.07, is the result of the generosity of all those who, like us, believe that Mary's Meals' mission in the world is essential.

With regard to Campaigns, revenues amounted to €4,490.00, and it was possible to carry them out only with the support of volunteers.

We also note the granting of a further €20,000 in subsidies, by Fundação Dom Manuel II, in addition to the €10,000 already allocated in 2018. However, these amounts were returned at the end of the year because, as had already been anticipated in our previous report, Mary's Meals International was not able to implement any mission in a CPLP country, which was an essential condition for the attribution granted to us.

The costs incurred in running the association represent just over 1%, far below the 7% target set by the Mary's Meals movement internationally. For this item ('We are committed to keeping our operating costs low, with 93% going directly to charitable activities').

Finally, mention should be made of the registration at the end of the year of a credit of €10,026, due to a bank error, which doubled a donation to Mary's Meals International, which was resolved on January 21, 2021, with the return of that improper transfer (recorded in Other Assets).



Investimentos

A Associação não realizou novos investimentos em equipamentos.

The Association did not make new investments in equipment.

Mary's Meals International

Em 2020, foram transferidos para a Mary's Meals International o valor de 13.000 €, em Dezembro. A nossa motivação para este valor resulta do resultado apurado em 2019, acrescido de outros donativos recebidos ao longo do ano.

Sendo esta doação resultado do objeto social da nossa Associação, o mesmo é considerado como aplicação dos resultados obtidos com a nossa acção e, por isso, deduzidos ao Fundo Social.

In 2020, the amount of €13,000 was transferred to Mary's Meals International in December. Our motivation for this value is the result of the result calculated in 2019, plus other donations received throughout the year.

As this donation is the result of the social purpose of our Association, it is considered as an application of the results obtained with our action and, therefore, deducted from the Equity.

Aplicação dos Resultados

Propõe a Direção que o Resultado do Exercício, positivo, de 12.570,07 € (doze mil, quinhentos e setenta euros e sete cêntimos), deduzido do montante doado à Mary's Meals International, seja transferido para o Fundo Social da associação.

We propose that the positive income for the year of €12,570.07 (twelve thousand, five hundred and seventy euros and seven cents), deducted from the amount donated to Mary's Meals International, be transferred to the Equity of the association .



Agradecimentos / Thanks

A Direcção agradece a todos os sócios o seu empenho e disponibilidade para atividades da Associação.

Agradecimentos também a todos quantos com o seu donativo e/ou tempo disponibilizado nos deram o seu inestimável apoio e a sua confiança.

A Direcção agradece por fim a todos quantos puseram ao serviço da Associação Mary's Meals Portugal e ao movimento global todo o seu profissionalismo o melhor do seu saber.

We thanks to all the members for their commitment and availability for the Association's activities.

Thanks also to all those who, with their donation and/or time available, gave us their great support and trust.

Finally, we thanks to all those who have put at the service of the Mary's Meals Portugal Association and the global Movement for all their professionalism and the best of their knowledge.

Cabriz, 30 de Junho de 2021

A Direcção





Certificação do Relatório e Contas 2020 *Certification of the 2020 Annual Report*

Nos termos do número dois do artº 7º dos Estatutos da Associação MARY'S MEALS PORTUGAL, o Conselho Fiscal examinou as demonstrações financeiras apresentadas, que compreendem o Relatório de Atividades e a Conta de Exploração do ano de 2020 (que evidencia um total de Proveitos no valor de 12.738,70 €).

According to number two of article 7º of the Statutes of the MARY'S MEALS PORTUGAL Association, the Fiscal Council examined the financial statements presented, which comprise the Activities Report and the Operating Account for the year 2020 (which shows a total of Income in the amount of € 12,738.70).

Responsabilidades / Responsibilities

É da responsabilidade da Direcção a preparação do Relatório de Atividades e Contas de forma a apresentar de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Associação, o resultado das suas operações bem como a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.

A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião independente, baseada no nosso exame daquelas demonstrações financeiras e documentos de suporte.

*It is the responsibility of the Board to prepare the Annual Report in order to present the association's financial position, the results of its operations and the maintenance of an appropriate internal control system in a true and appropriate manner.
Our responsibility is to express an independent opinion, based on our examination of those financial statements and supporting documents.*

Âmbito

A análise que procedemos foi planeada e executada com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes. Para tanto, o referido exame incluiu:

- a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes na conta de exploração e balanço patrimonial;
- a apreciação sobre se são adequadas as políticas de controlo interno e de relato financeiro e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias;
- a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras.

Entendemos que o exame efectuado proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.



The analysis we performed was planned and performed with the objective of obtaining an acceptable degree of assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. To this end, the said examination included:

- verification, on a sample basis, of supporting the amounts and disclosures contained in the income statement and balance sheet;*
- the assessment of whether the internal control and financial reporting policies and their disclosure are adequate, taking into account the circumstances;*
- the assessment of whether, in overall terms, the presentation of the financial statements is adequate.*

We believe that the examination carried out provides an acceptable basis for expressing our opinion.

Opinião / Opinion

Em nossa opinião, o Relatório de Actividades e a Conta de Exploração, nos termos como é apresentado aos associados, apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira da Associação Mary's Meals Portugal, em 31 de Dezembro de 2020, e o resultado das suas operações no exercício findo naquela data (positivo, no valor de 12.570,07 €)

In our opinion, the Activity Report and the Operating Account, as presented to the associates, present in a true and fair way, in all materially relevant aspects, the financial position of Associação Mary's Meals Portugal, as at 31 December 2020, and the result of its operations for the year then ended (positive, in the amount of €12,570.07).

Várzea de Sintra, 31 de Março de 2022
O Conselho Fiscal

.

.

.

(Isabel S.Von Rupp, Thomas Stelzer, Monika Liona Von Habsburg)